

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2014

ARABE Langue vivante 2

Série L – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série L Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries ES-S – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries ST2S et STMG – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries STI2D, STD2A, STL – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.**

Répartition des points		
I.	Compréhension de l'écrit :	10
II.	Expression écrite :	10

NOTE IMPORTANTE :

***Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.***

Tournez la page S.V.P

Texte

منذ شهر عُشت⁽¹⁾ وأنا أذهب كل يوم إلى مكتبي في الوزارة منتظرا عودة المدير السيد العرياوي من إجازته الصيفية ليكلّفني بمهمة جديدة . كنت أقضي أوقات الفراغ في الرسم أو المشي على شاطئ البحر المحيط أو التجول في شارع محمد الخامس .

وبالفعل ، ففي صباح اليوم الأول من شهر شنتبر⁽¹⁾، دخل الشاوش مكتبي وقال لي :

- السيد المدير يدعوك إلى مكتبه !

خرجت بسرعة من مكتبي ، ومشيت في الممر الذي توجد عليه أبواب مكاتب الموظفين ، حتى وصلت إلى آخر مكتب ، الذي هو مكتب السي العرياوي . طرقت الباب ودخلت ... أشار لي بحركة من يده أن أجلس ، فجلست على كرسي مقابل له ، وعلى بعد مترين من مكتبه . ولما رفع نظره عن بعض الأوراق ، قال لي :

- أتيت بيدك فارغتين ، ليس معك - كما أرى - أي مشروع أو اقتراح !

فقلت :

- أنا في خدمة الوزارة ، والوزارة هي التي تعرف كيف توظف إمكانياتي لخدمة الصالح العام .

وابتسم وقال :

- أنت تعرف كيف تتحدّث . كلامك جميل !

ثم أضاف قائلاً :

- البرج ، برج المدينة ، يحتاج إلى ترميم ! وأنت ستقوم بهذه المهمة .

أجبت على الفور :

- أنا على استعداد .

فقال :

- أنتظر منك دراسة نظرية عن تاريخ البرج وموقعه الجغرافي ووظائفه وكيفية بنائه ، وغير ذلك .

أبديت موافقتي بحركة من رأسي . وحسبته سوف يصرفني⁽²⁾، ولكنه نهض من مكتبه واقترب مني بخطوات

وقال :

- أنظر يا صلاح إلى مشاكل الإدارة مع الموظفين ، كلهم يقضون الوقت في قراءة الجرائد وحلّ الكلمات

المتقاطعة وشرب القهوة والشاي . هذا غير معقول ! كسل الموظفين يجعل الوزارة كلّها في حالة كسل . أعلم أنّ

السيد الوزير طموح ويحبّ التفاني في العمل ، والوطن لا يتقدّم إلاّ بشبّان من أمثالك ...

أطرقت برأسي نحو الأرض ، وعرفت أنني أسمع خطبة ربّما كان السيد العرياوي يلقيها على كل الموظفين كلّما

انفرد بأحدهم .

عن « كائنات مُحتملة » لمحمد عز الدين التازي

(1) عُشت / شنتبر = août / septembre (Maroc)

(2) صرف = donner congé, remercier

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Série L

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

Tous les candidats traiteront les questions suivantes :

1. D'après le texte, que savez-vous d'Al-Arbâwî ?
2. De quelle mission le directeur charge-t-il Salâh ?
3. Que reproche-t-il aux fonctionnaires ?
4. Quel compliment fait-il au narrateur ? Qu'en pense le narrateur en son for intérieur ?
5. Comment interprétez-vous l'attitude du narrateur ?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

6. Comment analyser les rapports hiérarchiques entre les deux personnages ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

أ. يلتقي صلاح بأحد الموظفين فيحكي له ما جرى بينه وبين المدير . تخيل حوارا بينهما .
(15 lignes minimum)

ب. يكتب صلاح رسالة إلى أحد أصدقائه يحدثه فيها عن عمله في الوزارة وعن معاملة المدير . تخيل نص الرسالة .
(12 lignes minimum)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 10 lignes minimum pour les autres)

أ. يذكر صلاح "الصالح العام" أمام مديره . كيف ترى تطوّر المجتمعات العربية على ضوء هذه العبارة ؟

ب. يقول المدير : " كلهم يقضون ... في حالة كسل . " ما رأيك في هذا القول ، في سياق هذا النص المعين ؟

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

1. D'après le texte, que savez-vous d'Al-Arbâwî ?
2. De quelle mission le directeur charge-t-il Salâh ?
3. Que reproche-t-il aux fonctionnaires ?
4. Quel compliment fait-il au narrateur ? Qu'en pense le narrateur en son for intérieur ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

أ. يلتقي صلاح بأحد الموظفين فيحكي له ما جرى بينه وبين المدير . تخيّل حواراً بينهما.
(12 lignes minimum)

ب. يكتب صلاح رسالة إلى أحد أصدقائه يحدّثه فيها عن مهمّته الجديدة. تخيّل نص الرسالة .
(10 lignes minimum)

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants : (6 lignes minimum)

أ. يذكر صلاح "الصلاح العام" أمام مديره . كيف ترى تطوّر المجتمعات العربية على ضوء هذه العبارة ؟

ب. يقول المدير : " كلّهم يقضون ... في حالة كسل . " ما رأيك في هذا القول ، في سياق هذا النصّ المعين ؟